

5) смешанный (оценка слов другого участника выражается как в интерпозиции, так и в одной из крайних позиций).

К основным средствам выражения пр е п о з и т и в н о г о с о г л а с и я относятся:

1) положительная оценка слов собеседника с помощью:

а) наречий *richtig* ‘правильно, верно’, *genau* ‘точно’;

б) выражений типа *das ist eine sehr gute Idee* ‘это очень хорошая идея’;

в) конструкции с глаголом *zustimmen* ‘соглашаться, одобрять’;

г) конструкции с выражениями *recht haben* ‘быть правым’, *recht geben* ‘соглашаться, признавать чью-либо правоту, отдавать должное’;

д) маркеры уверенного согласия: наречия *unbedingt* ‘безусловно, безоговорочно, непременно’, *natürlich* ‘конечно, естественно, разумеется’;

е) конструкция *der Meinung sein* ‘придерживаться мнения’ с притяжательным местоимением;

ж) конструкция *einig sein mit jemandem* ‘быть одного мнения с кем-либо, быть едиными с кем-либо, быть согласным с кем-либо’;

з) конструкция *bei jemandem sein* ‘быть на чьей-либо стороне’ и т.п.

Изучение согласия/несогласия, их структурно-семантических типов и средств выражения способствует более глубокому пониманию механизмов диалога, что особенно важно в институциональном (статусно-ролевом) дискурсе с точки зрения нивелирования разногласий и достижения коммуникативного консенсуса между участниками общения.

Г. Л. Руденя

СОБЫТИЙНЫЙ ДИСКУРС КАК РЕСУРС ФОРМИРОВАНИЯ ОБРАЗА СТРАНЫ (на примере французских средств массовой информации)

Участие в знаковых спортивных событиях предоставляет государству возможность через спортивные достижения заявить о себе на внешней арене. Представляется целесообразным проследить, как на примере освещения Чемпионата мира по футболу 2018 года французские средства массовой информации интерпретируют спортивные достижения сборной команды своей страны и проецируют их на имидж государства.

Так газета «Le Monde» в своей традиционной рубрике «Sport – Football» для Чемпионата мира по футболу выделяет подрубрику «Russie 2018» ‘Россия 2018’, в которой внимание обращается на серию статей, объединенных общей сюжетной линией «Coupe du monde» ‘Кубок мира’.

Сборная Франции до начала чемпионата мира представлена в периодической печати с преобладающей информационной доминантой. Газетные статьи приводят данные социологических исследований, мнения спортивных экспертов с указанием на источник и с представлением цифр и количественных данных, демонстрируют различные механизмы и различные методики проведения исследования:

Les Français sont les plus cotés sur le marché des transferts.

Deschamps met les meilleurs joueurs possibles.

Сразу обращает на себя внимание употребленная в названии статьи превосходная степень сравнения *les plus cotés* ‘самые высоко котированные’, которая в подзаголовке и далее в тексте статьи подтверждается количественными данными:

La valeur totale des joueurs de l'équipe de France sur le marché des transferts est la plus importante des 32 équipes qualifiées, selon l'estimation de l'Observatoire du football CIES.

Les joueurs de l'équipe de France sont les plus « chers »... Selon les calculs de l'organisme suisse, la valeur marchande théorique des joueurs sélectionnés par Didier Deschamps atteindrait 1,41 milliard d'euros, devançant de peu l'Angleterre (1,39 milliard) et le Brésil (1,27 milliard). A l'autre bout du classement, on trouve les joueurs du Panama, valorisés à un total de 15,2 millions d'euros, soit environ 90 fois moins que les Tricolores.

Дальнейшая детализация по значимым для спорта категориям (*âge, buts marqués, poste, activité en club et équipe nationale, contexte dans lequel le joueur évolue*) интерпретирует данные, полученные при применении определенной статистической методики, и позволяет представить сборную Франции как *Chez les Bleus, la jeunesse au pouvoir.*

Следующий пример свидетельствует о том, что обращение к превосходной степени сравнения в подзаголовке статьи усиливает аргументацию как с точки зрения количественных статистических данных, так и с точки зрения коннотативной составляющей:

L'équipe de France affiche l'une des moyennes d'âge les plus basses de ce Mondial. Un atout pour affronter l'Uruguay.

Симбиоз статистической, оценочной и прецедентной составляющей также является весомым аргументом и убеждает читателя в правильности предоставленной информации:

...K. Mbappé que la planète du foot présente déjà comme son futur astre solaire. Son doublé face aux Argentins a fait de lui le plus jeune joueur à inscrire au moins deux buts en Coupe du monde depuis une époque vieille comme le roi Hérode. Ou plus exactement comme le roi Pelé, la légende brésilienne de 1958.

С началом Чемпионата мира и участием сборной Франции в матчах к информационному блоку, в котором футбол представляется и объясняется *par la science et les chiffres*, присоединяется информационно-аналитический блок, фокус внимания которого перемещается на анализ техники и тактики игры, сохраняя акцент на оценочности, что подтверждается употреблением оценочных прилагательных:

Les Bleus dégagent une force mentale et collective impressionnante. L'équipe de France a pris le dessus physiquement et mentalement et s'est montrée de plus en plus juste techniquement.

Элемент оценочности может превалировать в новостном спортивном сообщении о сыгранном матче, перемещаясь в качестве основного в заглавие статьи: *Les Bleus admis en demi-finales avec mention très bien.*

Конкретизация общей высочайшей оценки игры происходит посредством прилагательных, причастий и существительных:

Victorieuse avec maîtrise de l'Uruguay (2-0) l'équipe de France a atteint en Russie son objectif minimal en se hissant pour la sixième fois de son histoire en demi-finales...

La victoire a mis en évidence la maîtrise des Bleus, sereins et appliqués.

Значимость одержанной сборной Франции победы и вклад каждого из игроков усиливается посредством сравнения стадиона в Нижнем Новгороде, где проходил матч, с римскими аренами, а сама игра как действие описывается с использованием глагола *dompter* 'укрощать':

Le sélectionneur des Bleus étreint, un par un, ses joueurs sur la pelouse du stade de Nijni Novgorod, semblable à une arène romaine avec ses imposants piliers et ses arcades circulaires. Sur les rives de la Volga, l'équipe de France vient de dompter (2-0) l'Uruguay.

Помимо анализа технических и тактических аспектов игры сборной Франции французские издания подкрепляют высокую оценку матчей, высказываемую в изданиях иностранной прессы:

La presse étrangère loue la démonstration de force de l'équipe de France.

Характеризуя игру сборной Франции, иностранные издания используют глаголы *ruiner* 'разбивать, превращать в руины', *anéantir* 'уничтожить, разгромить':

La France ruine le rêve uruguayen.

L'équipe de France a anéanti les espoirs...

Глаголы *ruiner* и *anéantir* смещают семантический акцент с состязания и соревнования, характерных для спортивной игры как таковой, и выявляют дополнительный образ футбола как спорта, в котором реализуется образ сражения, конфронтации и войны, а наименование сборной через название страны *la France* (ранее *les Bleus*, *l'équipe de France*, *les Tricolores*) подтверждает значимость спорта для внешней политики государства, способствуя формированию имиджа государства для внешнего мира:

...ce succès conforte la France dans sa position de poids lourds de ce Mondial.

По мере приближения к завершающей фазе чемпионата можно наблюдать все более частое отождествление наименования команды (*les Bleus*, *l'équipe de France*, *les Tricolores*) и наименования страны (*la France*), а спортивные достижения команды представляется уместным проецировать на образ страны в целом: *les Bleus en finale*, *la France en fête*.

Если в представленном выше заголовке употребление именного компонента в параллельной конструкции (*en finale – en fête*) способствует созерцанию победы и наслаждению ее результатами, то основная интрига Чемпионата мира по футболу как значимого спортивного события должна разрешиться в скором будущем (*ira chercher*), а главная и такая желанная победа сборной отождествляется с главным достижением государства (*la France*), хотя остается еще такой неопределенной, подобно неопределенному артиклю конструкции *une deuxième étoile*:

La France est en finale et ira chercher une deuxième étoile.

С победой сборной в финале значимость главного приза чемпионата одинакова как для команды, так и для страны:

*De Lille à la Réunion **la France** entière célèbre la victoire des **Bleus**.*

Боле того, победа французской сборной в Чемпионате мира по футболу 2018 года открывает для Франции новую спортивную страницу в новейшей истории государства, способствуя развитию страны и ее авторитета на международной арене: *Coupe du monde 2018: et **la France** est devenue **un pays de football**.*

Г. Л. Руденя, Д. В. Анисковец

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ РЕСУРС СОБЫТИЙНОГО ДИСКУРСА
В ПРЕОБРАЗОВАНИИ СПОРТИВНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ
(на примере представления чемпионата мира по футболу 2018 г.
французскими средствами массовой информации)

В настоящее время большой спорт занимает важное место в культуре современного общества. Являясь сложным, противоречивым и общественно значимым культурным феноменом современности, спорт затрагивает интересы многих людей, формирует социокультурные представления каждого человека, а также выступает формой интернациональных связей между странами мира.

Спорт обладает особой значимостью: он постепенно превращается в медийный продукт и становится неотъемлемой частью информационного пространства. Можно с уверенностью сказать, что именно медийность определяет как формальную, так и содержательную составляющие спортивного дискурса.

Спортивный дискурс – это большой конструкт, который включает в себя множество типов дискурсов: политический, военный, научный, религиозный и другие; он отображает не только спортивные события, но и передает идеологические картины мира, а также отражает представления разных культур о спорте.

Ядром спортивного дискурса являются медиатексты, посвященные описанию спортивных соревнований. Средства массовой информации уделяют большое внимание их подготовке, так как через них СМИ стремятся показать идеологическую составляющую спорта и донести до целевой аудитории определенные оценки и смыслы. Тем самым массмедиа отражают происходящее через призму своего видения и представляют это видение читателям.

Сегодня особенно важным является выявление тех образов спорта, которые репрезентируются в средствах массовой информации, в частности, прагматический ресурс спортивного событийного дискурса, который проявляется во французской прессе в период проведения Чемпионата мира по футболу 2018 года в России, а также его влияние на формирование спортивной идентичности сборной команды Франции. Представляется целесооб-